

Index

- abuse. *See* terms of abuse
 Aijmer, Karin, 127, 172
 Anglo-Saxon, 32–8
Anglo-Saxon Dictionary Online, 35, 36
 Archer, Dawn, 163, 164
- Bargiela-Chiappini, Francesca, 23
Bartholomew Fair, 94–8
 Benson, Larry D., 41, 42, 43
Beowulf, 33
 Berger Jr, Harry, 79, 80
 Biber, Douglas, 104, 170
 Blake, Norman, 57, 69
 Blum-Kulka, Shoshana, 164
 books of conduct. *See* conduct books
 books of etiquette. *See* etiquette books
 Bös, Birte, 27
 Breuer, Anja, 182
 British National Corpus, 4, 167
 Brown, Penelope, 5, 7, 20, 29, 80, 83, 98, 160, 164, 166, 167, 179, 186, 187, 190
 Brown, Roger, 29, 81, 83–8, 162
 Burke, Peter, 79
 Burlin, Robert B., 51
 Burney, Fanny, 140–51
 Burnley, David, 22, 55, 56, 68
 Busse, Beatrix, 10, 105, 106, 107
 Busse, Ulrich, 21, 23, 26, 108
- can you. *See* conventional indirect requests
Canterbury Tales, 29, 40–5, 52, 54–69, 185
caritas, 33, 34, 52, 71
 Castiglione, Baldesar, 79–80
 Caxton, William, 78
 Chapman, Don, 71
 Chaucer, Geoffrey, 29, 40–5, 52, 54–69, 185
 Chesterfield, The Earl of, 117, 120, 134
 civility, 136–40, 147, 185–8
 Collier, Jeremy, 151
 Collins, P. A. W., 158
 compliment culture, 135, 188
 compliments. *See* speech acts, compliments
- conduct books, 79–82, 98, 135, 140, 159, 186
 conduct fiction, 140
Conscious Lovers, The, 151–5, 159
 conventional indirect requests, 172–9, 182
 Cooper, Helen, 41, 66
 Corpus of Contemporary American English, 27, 160, 162, 168, 172, 176, 177, 179
 Corpus of Early Modern Dialogues 1560–1760, 128
 Corpus of Historical American English, 27, 162
 Corpus of Late Modern English Prose, 164
 Corpus of Late Modern English Texts, 137
 Corpus of Nineteenth-century English, 164
Cortegiano, Il, 79–80
 could you. *See* conventional indirect requests
 courtesy, 1, 36, 38–51, 75, 77, 81, 82, 136–40, 185–8
Courtyer, The, 79–80
 Cross-Cultural Speech Act Realization Project, 164
 Culpeper, Jonathan, 9, 11, 12, 23, 26, 30, 79, 80, 87, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 180, 186, 191
 Cunningham, Lawrence S., 79, 80, 81
curtesie. *See* courtesy
- Davies, Mark, 168
 De Felice, Rachele, 170
 De Roo, Harvey, 73, 74
 deference, 109. *See also* politeness, deference
 Defoe, Daniel, 141
 Del Lungo Camiciotti, Gabriella, 23
 Della Casa, Giovanni, 80, 186
 Demmen, Jane, 21, 23, 161, 164, 165, 180
 Dictionary of Old English Corpus, 71
 directives. *See* speech acts, directives
 dissimulation, 189–91
- educational theatre, 151–8
 Eelen, Gino, 6, 189
 endearment. *See* terms of endearment

English Theophrastus: or, the Manners of the Age, 189

epistolary novels, 136, 140–51, 188

epithet, 105, 107

etiquette, 136, 150, 159

etiquette books, 117, 119, 123, 134

Evans, William W., 46

Evelina, or The History of a Young Lady's

Entrance into the World, 140–51

expressives. *See* speech acts, expressives

face

negative, 5

positive, 5

fiction, language of, 28

Fielding, Henry, 141

Finkenstaedt, Thomas, 54

Fox, Kate, 189

Franklin, Peter, 8

Fries, Udo, 24

Galateo, Il, 79, 80, 186

Geluykens, Ronald, 182

Gillingham, John, 187

Gillings, Mathew, 166, 167, 169, 191

Gilman, Albert, 29, 81, 83–8, 162

GoogleBooks Ngram Viewer, 136, 137

Gossett, Suzanne, 96, 97

Grainger, Karen, 9

Hamlet, 80–2

Hanson, Elizabeth, 80

Hardaker, Claire, 11, 12

Harris, Sandra, 23

Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary, 39, 185

Hoby, Thomas, 79–80

Holmes, Janet, 122

Honegger, Thomas, 57, 58, 72

Hope, Jonathan, 22, 102

House, Juliane, 164

Hübler, Alex, 26

humilitas, 33, 34, 52, 71

Hynes, Peter, 151

if you please, 170, 171

impoliteness, 25, 30, 43, 44, 87, 141, 150

Jonson, Ben, 24, 88–98

Kasper, Gabriele, 4

King Henry VI, Part 3, 105

Klein, Lawrence, 119, 137

Kleinke, Sonja, 27

Kohnen, Thomas, 23, 32–5, 51, 52, 71

Kopaczyk, Joanna, 24

Kopytko, Roman, 84, 86, 161, 162

Lakoff, Robin, 20, 181

Landert, Daniela, 18

Langford, Paul, 136

Leech, Geoffrey N., 80

Leitner, Magdalena, 22, 24

Levinson, Stephen C., 5, 7, 20, 29, 80, 83, 98,

160, 164, 166, 167, 179, 186, 187, 190

Lewis, Matthew, 126, 141

Lillo, George, 151, 155–8, 159

Locher, Miriam A., 10

London Merchant, or The History of George

Barnwell, The, 151, 155–8, 159

London-Lund Corpus, 172

Lutzky, Ursula, 21

Macbeth, 87

manners, 1, 39, 40, 41, 49, 119, 120, 150, 153,

154, 159, 188

Mazzon, Gabriella, 57, 103

metadiscourse. *See* politeness, metadiscourse

Mills, Sara, 12

Mitchell, Bruce, 32

Monk, The, 126, 133, 141, 143

Murphy, M. Lynne, 170

name, 104

personal, 105

Nathan, N., 55

Neumann, Birgitt, 155

Nevala, Minna, 86

Nevalainen, Terttu, 85, 86, 137, 187

New Academy of Compliments, 123, 124, 129

Newton, Sarah Emily, 140

Ngram Viewer. *See* GoogleBooks Ngram Viewer

non-imposition politeness. *See* politeness, non-imposition

noun

common, 104

proper, 104

Ozoux, Mireille, 152

Pinto, Derrin, 190

Placencia, María Elena, 23

please, 170–2, 176–9, 181

politeness

camaraderie, 181

deference, 166, 167, 187

discernment, 34–8, 51, 53, 185–8

emic, 8, 9

etic, 8, 9

210 Index

- politeness (cont.)
 etymology, 2
 first order, 3, 6
 gentleness, 34–8, 52, 185
 humility, 34–8, 52, 185
 ideology, 119
 maxims of, 80
 metadiscourse, 25–7
 negative, 5, 80, 83–8, 98, 160, 162, 166, 187
 non-imposition, 5, 161–7, 170–83
 positive, 5, 80, 83–8, 98, 161, 166, 187
 presentational, 29
 research waves, 9–13
 second order, 3, 6
 selectional, 29
 Shaftesbury mode, 135, 188
 solidarity, 166, 167, 188
 Spectator mode, 135, 188
 tentativeness, 166
 politic behaviour, 116
 pragmatics, interpersonal, 3
- Quirk, Randolph, 104
- Raleigh, Sir Walter, 100
 Raumolin-Brunberg, Helena, 69, 85, 86, 98, 187
 Reber, Elisabeth, 18
 Reich, John J., 79, 80, 81
 requests. *See* conventional indirect requests
 respect, 55, 58, 60, 62, 63, 65, 69, 75, 77, 109
 Richardson, Samuel, 140–51
 Robinson Crusoe, 141, 142
Romeo and Juliet, 102, 109–15
- Searle, John R., 121, 127
 Sell, Roger, 29, 152, 189, 190
 Shakespeare, William, 10, 21, 29, 80–2, 83–8, 100–16, 161, 162, 163, 187
 Shvanyukova, Polina, 165
 sincerity, 189–91
Sir Gawain and the Green Knight, 45–51, 52, 72–7, 186
 Skeat, W. W., 54
- Sociopragmatic Corpus, 163
Spectator, The, 135, 151
 speech acts
 compliments, 122–7, 146
 directives, 34, 35
 expressives, 121
 requests. *See* conventional indirect requests
 thanks, 127–34
 Spencer-Oatey, Helen, 8
sprezzatura, 79–82, 98, 187
 Steele, Richard, 151–5, 159
 Stein, Dieter, 21, 103
 Sterne, Laurence, 141
 Stewart, Miranda, 165
- Taavitsainen, Irma, 23, 27
 Terkourafi, Marina, 5, 165, 189
 terms of abuse, 108
 terms of endearment, 108
 thanking. *See* speech acts, thanks
Thesaurus of Old English, 35, 52, 185
 thou-fulness, 108, 110
 Tissari, Heli, 137
Tom Jones, 141, 142
Tristram Shandy, 141, 143
Twelfth Night, 100
- Vercelli Homilies, 37
 vocatives, 103–8
Volpone, or The Fox, 88–93
- Watts, Richard J., 3, 5, 6, 7, 10, 119
 waves of politeness research. *See* politeness, research waves
 whimperatives, 161
 Wierzbicka, Anna, 161, 163, 164
 Wilcockson, Colin, 55
 William the Conqueror, 38
 would you. *See* conventional indirect requests
- you-fulness, 108, 109
- Zurich English Newspaper Corpus, 124